

Glossary

Global Protocol for Community-Scale Greenhouse Gas Inventories (GPC)

TENTATIVE JAPANESE TRANSLATION of
Global Protocol for Community-Scale Greenhouse Gas Inventories (GPC)
An Accounting and Reporting Standard for Cities
Version 1.1 (October 2021)

自治体の温室効果ガス排出量算定方法の国際的プロトコル (GPC)
都市のための算定及び報告スタンダード
バージョン 1.1 (2021 年 10 月)
の仮訳

これは、当研究会により作成された仮訳です。この仮訳は、公的なものでも承認されたものでもありません。この仮訳については、当研究会が一切の責任を負担します。この仮訳は、英語による GPC を読み或は検討するときの単に参考資料としてのみ作成されたものです。

This is a tentative Japanese translation prepared by our study group. This tentative translation is in no way official or authorized one. Our study group is solely responsible for this tentative translation. This tentative translation is intended solely for a reference material for when you will read or study GPC in English.

温室効果ガス(GHG)コミュニティ研究会
Greenhouse Gas (GHG) Community Study Group

作成日:2023 年 5 月

作成者: 温室効果ガス(GHG)コミュニティ研究会

SLSV CES 研究所

GPC

Glossary

Glossary

用語集

<p>Activity data 活動量データ</p>	<p>A quantitative measure of a level of activity that results in GHG emissions. Activity data is multiplied by an emission factor to derive the GHG emissions associated with a process or an operation. Examples of activity data include kilowatt-hours of electricity used, quantity of fuel used, output of a process, hours equipment is operated, distance traveled, and floor area of a building.</p>
---------------------------------	--

	GHG 排出量をもたらす活動のレベルの定量的計測量。活動量データは、工程又は事業（a process or an operation）に伴う GHG 排出量を得るために、排出係数が乗じられる。活動量データの例には、使用電力のキロワット時、使用燃料の量、工程の産出量、設備が操業した時間、移動距離(distance traveled)及び建物の床面積が含まれる。
Allocation 配分	The process of partitioning GHG emissions among various outputs. 様々な産出の間で GHG 排出量を分割するプロセス
Base year 基準年	A historical datum (e.g., year) against which a city's emissions are tracked over time. 都市の排出量が経時的に追跡管理される対象となる過去の基準時点（例、年）
BASIC	An inventory reporting level that includes all scope 1 (territorial) sources except from energy generation, imported waste, IPPU, and AFOLU, as well as all scope 2 sources. 全てのスコープ2 排出源だけでなく、エネルギー製造、領域内に持込まれた廃棄物、IPPU 及び AFOLU を除く全てのスコープ1（領域内）排出・吸収源を含むインベントリ報告のレベル
BASIC+	An inventory reporting level that covers all BASIC sources, plus scope 1 (territorial) AFOLU and IPPU, and scope 3 in the Stationary Energy and Transportation sectors. 全ての BASIC 排出源に、スコープ1（領域内）AFOLU 及び IPPU 並びに固定燃料及び輸送セクターのスコープ3を対象とするインベントリ報告のレベル
Biogenic emissions (CO ₂ (b)) 生物起源排出量	Emissions produced by living organisms or biological processes, but not fossilized or from fossil sources. 化石化された、又は化石排出源からを除く、生物又は生物学的プロセスにより発生した排出量
Carbon Credit カーボクレジット	A carbon credit represents a metric ton of CO ₂ equivalent that is avoided or sequestered outside the GHG accounting boundary, which can be used to compensate for a metric ton of residual GHG emissions occurring within the accounting boundary. カーボクレジットは GHG 算定境界の外で回避され又は隔離された CO ₂ のメトリックトン換算値を表す。これは、算定境界内で生じた残余 GHG 排出量のメトリックトンを相殺するために用いることができる。
Carbon Dioxide Removal (CDR)	Carbon dioxide removal measures refer to processes that remove CO ₂ from the atmosphere by either increasing biological sinks of CO ₂ or using chemical processes to directly bind CO ₂ . 二酸化炭素吸収方法は、CO ₂ の生物学的吸収源の増加又は直接的に CO ₂ を直接結合する化学的プロセスの使用のどちらかにより大気から CO ₂ を吸収するプロセスを指す。
City 都市	Used throughout the GPC to refer to geographically discernable subnational entities, such as communities, townships, cities, and neighborhoods. コミュニティ(communities)、町区(townships)、都市(cities)及び 地区 (neighborhoods) のような、地理的に識別可能な地方自治体 (subnational entities) を指すために GPC を通じて使用される。
City boundary	See geographic boundary.

都市境界	地理的境界を参照
CO ₂ equivalent CO ₂ 相当量	The universal unit of measurement to indicate the global warming potential (GWP) of each GHG, expressed in terms of the GWP of one unit of carbon dioxide. It is used to evaluate the climate impact of releasing (or avoiding releasing) different greenhouse gases on a common basis. 各 GHG の地球温暖化係数 (GWP) を表す測定の国際的単位、それは、二酸化炭素の一単位の GWP の用語で表される。それは、共通の基準で異なる温室効果ガスの放出 (又は、放出の回避) の気候への影響を評価するために用いられる。
Direct reduction 直接削減	Reduction of gross emissions as a result from a lowered emission activity 排出活動を減らすことによるグロス排出量の削減
Double counting 二重計上	Two or more reporting entities claiming the same emissions or reductions in the same scope, or a single entity reporting the same emissions in multiple scopes. 二つ以上の報告組織が、同じスコープ内で同じ排出量又は削減量を主張し、又は一つの組織が複数のスコープで同じ排出量を報告すること。
Emission 排出	The release of GHGs into the atmosphere. GHG の大気への放出
Emission factor(s) 排出係数	A factor that converts activity data into GHG emissions data (e.g., kg CO ₂ e emitted per liter of fuel consumed, kg CO ₂ e emitted per kilometer traveled, etc.). 活動量データを GHG 排出量データに変換する係数 (例、消費燃料リッター当たり放出される kg CO ₂ e、移動キロメートルあたり放出される kg CO ₂ e、等)
Geographic boundary 地理的境界	A geographic boundary that identifies the spatial dimensions of the inventory's assessment boundary. This geographic boundary defines the physical perimeter separating in-boundary emissions from out-of-boundary and transboundary emissions. インベントリの評価境界の空間的次元を特定する地理的境界。この地理的境界は、境界外の (out-of-boundary) 及び境界を跨いだ排出量から境界内排出量を分ける物理的境界線 (physical perimeter) の輪郭を明確に示す。
Global warming potential 地球温暖化係数	A factor describing the radiative forcing impact (degree of harm to the atmosphere) of one unit of a given GHG relative to one unit of CO ₂ . 一単位の CO ₂ との関連での特定の GHG の一単位の放射強制力 (radiative forcing impact) (大気への害の程度) を表す係数
Greenhouse gas inventory 温室効果ガスインベントリ	A quantified list of a city's GHG emissions and sources. 都市の GHG 排出量及び排出源の定量化されたリスト
Greenhouse Gases (GHG) 温室効果ガス (GHG)	For the purposes of the GPC, GHGs are the seven gases covered by the UNFCCC: carbon dioxide (CO ₂); methane (CH ₄); nitrous oxide (N ₂ O); hydrofluorocarbons (HFCs); perfluorocarbons (PFCs); sulphur hexafluoride (SF ₆); and nitrogen trifluoride (NF ₃). GPC においては、GHG は UNFCCC により対象とされる 7 つのガスである。：つまり、二酸化炭素(CO ₂)、メタン(CH ₄)、亜酸化窒素(N ₂ O)、ハイドロフルオロカーボン(HFCs)、パーフルオロカーボン(PFCs)、六フッ化硫黄(SF ₆)、及び三フッ化窒素(NF ₃)である。
Gross Emissions	Gross emissions include all relevant emissions within a GHG accounting boundary in all covered

グロス排出量	scopes (e.g. BASIC or BASIC+), and do not take into account any GHG emissions reductions from carbon credits purchased or sold. グロス排出量には全ての対象となるスコープ（例、BASIC 又は BASIC+）内の GHG 算定境界内の全ての関連する排出量が含まれる。また、購入され又は販売されたカーボンクレジットからの GHG 排出量減量は考量されない。
In-boundary 境界内	Occurring within the established geographic boundary. 設定された地理的境界内で生じる
Inventory boundary インベントリ境界	The inventory boundary of a GHG inventory identifies the gases, emission sources, geographic area, and time span covered by the GHG inventory. GHG インベントリのインベントリ境界では、GHG インベントリで対象となるガス、排出源、地理的領域及び期間を特定する。
Negative Emissions ネガティブエミッション	Negative emissions can be achieved through the removal of GHGs from the atmosphere by deliberate human activities ネガティブエミッションは、意図的な人間の活動により大気からの GHG の吸収により達成されることが出来る。
Negative Emissions Technologies (NETs): ネガティブエミッション技術 (NETs)	Negative emissions technologies remove CO2 from the atmosphere 大気から CO2 を吸収するネガティブエミッション技術
Net Emissions ネット排出量	Net emissions are gross emissions minus all applicable GHG emissions reductions claimed from carbon credits purchased outside the boundary, and adding GHG emissions from sold carbon credits resulting from projects within the boundary. ネット排出量は、グロス排出量から境界外から購入したカーボンクレジットからの訴求される全ての該当する GHG 排出削減量を減算し、境界内のプロジェクトから生じ譲渡されたカーボンクレジットの GHG 排出量を加算したものの。
Carbon neutrality カーボンニュートラル	A state where annual GHG emissions are completely cancelled out or removed through offsetting or carbon dioxide removal (CDR) or emissions removal measures. GHG 排出量がオフセット又は二酸化炭素除去 (CDR) 又は排出量除去手段により完全に取消され又は除去された状態
Offsetting オフセット	A mechanism for cancelling out GHG emissions by developing, funding, or financing carbon credit projects that avoid or sequester GHG emissions outside of the city GHG accounting boundary 都市 GHG 算定境界外で GHG 排出量を回避又は隔離するカーボンクレジットプロジェクトを開発、資金提供又は資金貸付により、GHG 排出量を帳消しにするためのメカニズム
Out-of-boundary 境界外	Occurring outside of the established geographic boundary. 設定された地理的境界の外で発生すること
Proxy data プロキシデータ（代理データ）	Data from a similar process or activity that is used as a stand-in for the given process or activity without being customized to be more representative of that given process or activity その特定のプロセス又は活動をより代表するためにカスタマイズされることなく、特定のプ

	プロセス又は活動の代理を務めるものとして使用される類似のプロセス又は活動からのデータ
Renewable Energy Credits (RECs) 再生可能エネルギークレジット (REC)	A type of energy attribute certificate used in several countries. In the U.S., a REC is defined as representing the property rights to the generation, environmental, social, and other non-power attributes of renewable electricity generation. RECs are a different tool from carbon credits and the two should neither be conflated nor considered interchangeable. 数ヶ国で使われているエネルギー属性証明書の種類。米国では、REC は、再生可能エネルギー電力発電の発電、環境、社会及び他の電力以外の属性についての所有権を表すと定義されている。REC は、炭素クレジットとは異なるツールであり、二つは、混同し、また互換性があると考えないのが望ましい (should)。
Reporting 報告	Presenting data to internal and external users such as regulators, the general public or specific stakeholder groups. 規制当局、一般公衆又は特定のステークホルダーグループのような内部及び外部利用者にデータを提供すること
Reporting year 報告年	The year for which emissions are reported. 排出量が報告される対象の年
Scope 1 (territorial) emissions スコープ 1(領域内)排出量	GHG emissions from sources located within the city boundary. 都市境界内にある排出源からの GHG 排出量
Scope 2 emissions スコープ 2 排出量	GHG emissions occurring as a consequence of the use of grid-supplied electricity, heat, steam and/or cooling within the city boundary. 都市境界内のグリッド供給電力、温熱、蒸気及び/又は冷熱の利用の結果として生じる GHG 排出量
Scope 3 emissions スコープ 3 排出量	All other GHG emissions that occur outside the city boundary as a result of activities taking place within the city boundary. 都市境界内で実施した活動の結果として都市境界外で生じる他の全ての GHG 排出量
Transboundary emissions 境界を跨ぐ排出量	Emissions from sources that cross the geographic boundary. 地理的境界を跨いだ排出源からの排出量